



Special privileges such as discounts can be obtained at around 50 facilities in the Hakone area on presentation of a Hakone Freepass.

สิทธิพิเศษสำหรับตัวรวมมิตรฮาโกเน่

สำหรับรายละเอียด กรุณาอ่านหนังสือพิมพ์ที่จำหน่ายตามสถานีรถไฟฮาโกเน่

For details, please see the pamphlets available at the Odakyu Line and stations in the Hakone area.

สำหรับรายละเอียด กรุณาอ่านหนังสือพิมพ์ที่จำหน่ายตามสถานีรถไฟฮาโกเน่

The Hakone Freepass page is available to view in 4 languages.

สำหรับรายละเอียด กรุณาอ่านหนังสือพิมพ์ที่จำหน่ายตามสถานีรถไฟฮาโกเน่

www.odakyu.jp

★ Guide to famous spots in Hakone ★

แนะนำสถานที่ท่องเที่ยวที่มีชื่อเสียงฮาโกเน่

★ **Lake Ashi** ทะเลสาบอาชิ

19km in circumference, this lake was formed with the violent eruption of the volcano of Mt. Hakone in prehistoric times. On clear days, visitors can admire views of Mt. Fuji on the other side of the lake from the Hakonemachi-ko and Motohakone-ko areas. ★ Unlimited boarding on the Hakone Sightseeing Cruise with the Hakone Freepass!

รอบๆ ทะเลสาบอาชิมีพื้นที่ประมาณ 19 กิโลเมตร ในวันที่อากาศสดใส เราสามารถมองเห็นภูเขาไฟฟูจิได้จากอีกด้านหนึ่งของทะเลสาบอาชิจากพื้นที่ฮาโกเนมะจิ-โกะ และมโตะฮาโกเนะ-โกะ

★ สามารถขึ้นเรือสำราญได้ไม่จำกัดเที่ยวรอบๆ ทะเลสาบอาชิด้วยบัตรตัวรวมมิตรฮาโกเน่

★ **OWAKUDANI** โอวากุดานิ

The hell valley is called "Owakudani", which was formed before Christ by volcanic explosion. Walking on the promenade, you can see a wonderful smoking volcano. Never forget to eat the special "Black Eggs" ★ No charge to board the ropeway with the Hakone Freepass!

หุบเขาที่เรียกว่า "โอวากุดานิ" ถูกสร้างขึ้นก่อนคริสต์ศักราชโดยภูเขาไฟระเบิด การเดินชมบนเส้นทางชมภูเขาไฟ เราจะได้เห็นภูเขาไฟฟูจิที่สวยงาม และอย่าลืมกินไข่ดำพิเศษที่นี่

★ สามารถขึ้นรถรางเคเบิลได้ฟรีด้วยบัตรตัวรวมมิตรฮาโกเน่

★ **Hakone Checkpoint/ Hakone Sekisho Exhibition Hall**

A reproduction which uses realistic mannequins to show what it was like at the checkpoints which existed throughout Japan during the Edo era. ★ Discounts on admission available for those with a Freepass.

นี่คือการจำลองที่ใช้หุ่นขี้ผึ้งเหมือนจริงเพื่อแสดงให้เห็นว่า checkpoint ที่เคยมีอยู่ทั่วประเทศญี่ปุ่นในสมัยเอโดะเป็นอย่างไร

★ สามารถเข้าชมได้ฟรีด้วยบัตรตัวรวมมิตรฮาโกเน่

★ **Ancient Cedar Avenue** แนวต้นสนโบราณ

The Edo Shogunate ordered the planting of cedar trees along the old Tokaido highway in 1616. The main mode of travel then was on foot and the cedar trees provided welcome comfort for travelers from the hot sun of summer and the snow of winter. There are still 2 km of this large cedar avenue remaining today. ★ No charge to board the ropeway with the Hakone Freepass!

โชกุนเอโดะได้สั่งให้ปลูกต้นสนตามเส้นทางสายโทไกโดเก่าใน ค.ศ. 1616 วิธีการเดินทางหลักในสมัยนั้นคือการเดินเท้า ต้นสนเหล่านี้ให้ร่มเงาแก่ผู้เดินทางจากความร้อนของฤดูร้อนและหิมะของฤดูหนาว ปัจจุบันยังคงมีต้นสนขนาดใหญ่อยู่ 2 กิโลเมตร

★ สามารถขึ้นรถรางเคเบิลได้ฟรีด้วยบัตรตัวรวมมิตรฮาโกเน่

★ **Hakone-jinja shrine** ศาลเจ้าฮาโกเนะจินชะ

With its iconic red torii (temple gates) standing in the waters of Lake Ashi, this historic shrine is said to have been built in 757. A large number of military commanders count among the shrine's devotees, including Tokugawa Iyeyasu, the warlord who established the Edo Shogunate. ★ Visitors are free to walk around. ★ Discounted admission on the Treasure Museum with the Hakone Freepass!

ด้วยประตูโทริอิสีแดงอันมีชื่อเสียง ศาลเจ้าฮาโกเนะจินชะซึ่งมีประวัติย้อนหลังไปถึงปี ค.ศ. 757 มีผู้ศรัทธามากมาย รวมถึงบรรดาแม่ทัพจำนวนมาก เช่น โทกูงาวะ อิเอยาซุ ผู้สถาปนาโชกุนเอโดะ

★ สามารถเข้าชมได้ฟรีด้วยบัตรตัวรวมมิตรฮาโกเน่

★ **Odawara Castle Donjon**

This historic-ryū castle that was visited by the Shogun Tokugawa Iyemitsu was reconstructed according to designs from the Edo period. Visitors can look out over the Sagami Bay from its highest floor, which stands at about 60m. ★ Discounted admission with the Hakone Freepass!

ปราสาทหินโองการที่สร้างขึ้นใหม่ตามแบบฉบับของปราสาทโองการในสมัยเอโดะ เราสามารถมองเห็นอ่าว Sagami จากชั้นบนสุดซึ่งสูงประมาณ 60 เมตร

★ สามารถเข้าชมได้ฟรีด้วยบัตรตัวรวมมิตรฮาโกเน่

The four seasons in Hakone

Introducing the prime viewing time for flowers and iconic famous spots!

Cherry blossom (early June - late April)
The famed cherry-blossom-viewing spot with its rows of Yoshino cherry trees that line the banks of the Hayakawa River.
Azaleta (end of April - late May)
3000 azaleas give color to these vast gardens on the shores of Lake Ashi.

Miyagino (early June - late April)
A beautiful view of Mt. Fuji from the train windows.
Hotel de Yama
A beautiful view of Mt. Fuji from the train windows.

Hydrangea (early July - late July)
10,000 hydrangeas in bloom alongside the line.
Silver Grass (September - November)
Magnificent scenery of fields of silver grass stretching out across the base of Mt. Daitake.

Hakone Tozan Train
A beautiful view of Mt. Fuji from the train windows.
Sengokuhara
A beautiful view of Mt. Fuji from the train windows.

The "Round-trip Hakone Recommended Course" is the best way to see spacious Hakone!

ตัวไปกลับฮาโกเน่ได้รับการแนะนำว่าดีที่สุดสำหรับการท่องเที่ยวฮาโกเน่

SHINJUKU → Odakyu Line + Hakone Tozan Line (approx. 115 mins) → Hakone-Yumoto → Hakone Tozan Bus (about 40 min.) → MOTOHAKONE-KO → Hakonemachi-KO → SOUNZAN → Odakyu Line + Hakone Tozan Line (approx. 115 mins) → SHINJUKU

Shinjuku → Odakyu Line + Hakone Tozan Line (approx. 115 mins) → Hakone-Yumoto → Hakone Tozan Bus (about 40 min.) → MOTOHAKONE-KO → Hakonemachi-KO → SOUNZAN → Odakyu Line + Hakone Tozan Line (approx. 115 mins) → SHINJUKU

Shinjuku → Odakyu Line + Hakone Tozan Line (approx. 115 mins) → Hakone-Yumoto → Hakone Tozan Bus (about 40 min.) → MOTOHAKONE-KO → Hakonemachi-KO → SOUNZAN → Odakyu Line + Hakone Tozan Line (approx. 115 mins) → SHINJUKU

Money-saving information

สำหรับประหยัดค่าใช้จ่าย

การประหยัดค่าใช้จ่าย

Admission to the Hakone Gora Park is free of charge on presentation of the Hakone Freepass!

ค่าเข้าชมสวนสาธารณะโกะระเป็นฟรีหากนำบัตรตัวรวมมิตรฮาโกเน่มาแสดง

★ Time indicated here are for references

★ เวลาที่ระบุไว้ที่นี่เป็นเพียงข้อมูลอ้างอิง